

BUREAU VERITAS
Certification



Certifikat

prejme

SISTEMSKA TEHNIKA d.o.o.

SKUPINA VIATOR & VEKTOR

Koroška cesta 14, 2390 Ravne na Koroškem

Bureau Veritas Certification potrjuje, da je bila opravljena presoja sistema vodenja v navedeni organizaciji in da je uveden sistem vodenja skladen z zahtevami sledečega standarda

Standard

ISO 9001:2008

Dovoljene opustitve

Ni opustitev

Področje certificiranja

- KONSTRUIRANJE IN RAZVOJ, MARKETING, PROIZVODNJA IN SERVISIRANJE:
- STROJEV, OPREME IN NAPRAV TER DELOV ZA KOVINSKO PREDLOVALNO, AVTOMOBILSKO IN NAFTNO INDUSTRIJO, METALURGIJO, LADJEDELNIŠTVO IN ŽELEZNICE,
 - KOVANIH VALJEV ZA HLADNO IN TOPLO VALJANJE
 - VSEH VRST VOLUMSKE IN POVRŠINSKE TOPLOTNE OBDELAVE TER KEMIČNE OBDELAVE POVRŠIN.
 - NEPORUŠITVENE PREISKAVE, KALIBRACIJA DOLŽINSKIH IN MEHANSKIH MERIL TER PRESKUSNI LABORATORIJ, VZDRŽEVANJE MERILNE OPREME

Prvotni datum odobritve: 20/02/1997

Pod pogojem, da organizacija neprekinjeno zagotavlja zadovoljivo delovanje sistema vodenja, je veljavnost tega certifikata do: 01/05/2012

Za podrobnejše informacije o veljavnosti tega certifikata pokličite (01) 47 57 670.

Dodatna pojasnila v zvezi s področjem certificiranja ter sistemom vodenja, ki ga pokriva ta certifikat, lahko dobite pri certificirani organizaciji.

Številka certifikata: SL12561Q

Datum: 06/05/2009

Bureau Veritas Certification
using the accreditation
certificate number 032





Certifikat

prejme

SISTEMSKA TEHNIKA d.o.o.

SKUPINA VIATOR&VEKTOR

KOROŠKA CESTA 14, 2390 RAVNE NA KOROŠKEM, SLOVENIJA

Bureau Veritas Certification potrjuje, da je bila opravljena presoja sistema vodenja v navedeni organizaciji in da je uvedeni sistem vodenja skladen z zahtevami sledečega standarda

Standard

ISO 14001:2004

Področje certificiranja

- KONSTRUIRANJE IN RAZVOJ, MARKETING, PROIZVODNJA IN SERVISIRANJE:
- STROJEV, OPREME IN NAPRAV TER DELOV ZA KOVINSKO PREDELOVALNO, AVTOMOBILSKO IN NAFTNO INDUSTRIJO, METALURGIJO, LADJEDELNIŠTVO IN ŽELEZNICE,
 - KOVANIH VALJEV ZA HLADNO IN TOPLO VALJANJE.
 - VSEH VRST VOLUMSKE IN POVRŠINSKE TOPLOTNE OBDELAVE TER KEMIČNE OBDELAVE POVRŠIN.
 - NEPORUŠITVENE PREISKAVE, KALIBRACIJA DOLŽINSKIH IN MEHANSKIH MERIL TER PRESKUSNI LABORATORIJ, VZDRŽEVANJE MERILNE OPREME.

Prvotni datum odobritve: 08/03/2001

Pod pogojem, da organizacija neprekinjeno zagotavlja zadovoljivo delovanje sistema vodenja, je veljavnost tega certifikata do: 23/05/2013

Za podrobnejše informacije o veljavnosti tega certifikata pokličite (01) 47 57 670.

Dodatna pojasnila v zvezi s področjem certificiranja ter sistemom vodenja, ki ga pokriva ta certifikat, lahko dobite pri certificirani organizaciji.

Številka certifikata: SL15214E

Datum: 24/05/2010

Bureau Veritas Certification
using the accreditation
certificate number 008





**SLOVENSKA
AKREDITACIJA**

št. / No. LK-004

akreditacijska listina accreditation certificate

Sistemska tehnika d.o.o., Skupina Viator&Vektor

Koroška cesta 14, 2390 Ravne na Koroškem

Organizacija je akreditirana pri Slovenski akreditaciji (SA), kot kalibracijski laboratorij. S to listino se priznava izpolnjevanje zahtev standarda

SIST EN ISO/IEC 17025:2005

za dejavnosti, ki so opisane v prilogi te listine, označeni z isto številko.

Datum prve podelitve akreditacije: 30. januar 1998

Akreditacijska listina velja do: 29. januar 2012

Ta akreditacija velja do navedenega datuma pod pogojem, da akreditirani organ izpolnjuje zahteve SA za akreditacijo.

Slovenska akreditacija (SA) je podpisnica sporazumov o medsebojnem priznavanju akreditacij na področju kalibracijskih in preiskovalnih laboratorijev pri Evropskem združenju za akreditacijo (EA) in pri Mednarodnem združenju za akreditiranje laboratorijev (ILAC).

The above entity has been accredited by Slovenian Accreditation (SA) as a calibration laboratory. This is to signify compliance with the requirements of the SIST EN ISO/IEC 17025:2005 for the approved scope of accreditation as described in the Annex hereto marked with the same number.

Initial accreditation date: 30 January 1998

This certificate is valid until: 29 January 2012


This accreditation shall remain in force until the above date subject to continuing compliance with SA accreditation requirements.

Slovenian Accreditation (SA) is a signatory of the Multilateral Agreements of the European Co-operation for Accreditation (EA) and International Laboratory Accreditation Co-operation (ILAC) for calibration and testing.

Ljubljana, 15. februar 2007



**SLOVENSKA
AKREDITACIJA**


Direktor / Director
dr. Boštjan Godec



**SLOVENSKA
AKREDITACIJA**

št. / No. LP-081

akreditacijska listina accreditation certificate

Sistemska tehnika d.o.o., Skupina Viator&Vektor

Koroška cesta 14, 2390 Ravne na Koroškem

Organizacija je akreditirana pri Slovenski akreditaciji (SA), kot preskuševalni laboratorij. S to listino se priznava izpolnjevanje zahtev standarda

SIST EN ISO/IEC 17025:2005

za dejavnosti, ki so opisane v prilogi te listine, označeni z isto številko.

Datum prve podelitve akreditacije: 20. december 2006

Akreditacijska listina velja do: 19. december 2010

Ta akreditacija velja do navedenega datuma pod pogojem, da akreditirani organ izpolnjuje zahteve SA za akreditacijo.

Slovenska akreditacija (SA) je podpisnica sporazumov o medsebojnem priznavanju akreditacij na področju kalibracijskih in preskuševalnih laboratorijev pri Evropskem združenju za akreditacijo (EA) in pri Mednarodnem združenju za akreditiranje laboratorijev (ILAC).

The above entity has been accredited by Slovenian Accreditation (SA) as a testing laboratory. This is to signify compliance with the requirements of the SIST EN ISO/IEC 17025:2005 for the approved scope of accreditation as described in the Annex hereto marked with the same number.


Initial accreditation date: 20 December 2006

This certificate is valid until: 19 December 2010

This accreditation shall remain in force until the above date subject to continuing compliance with SA accreditation requirements.

Slovenian Accreditation (SA) is a signatory of the Multilateral Agreements of the European Co-operation for Accreditation (EA) and International Laboratory Accreditation Co-operation (ILAC) for calibration and testing.

Ljubljana, 20. december 2006


Direktor / Director
dr. Boštjan Godec



INTERNATIONAL INSTITUTE OF WELDING

**Having satisfied the requirements of the IIW
Manufacturer Certification Scheme for the
Management of Quality in Welding**

The Unit: **SISTEMSKA TEHNIKA d.o.o., OE Teški strojni deli (OE TSD)**
Located in: **Koroška c. 14, 2390 Ravne na Koroškem, Slovenia**
Company: **SISTEMSKA TEHNIKA d.o.o., OE Teški strojni deli (OE TSD)**
is certified in accordance with

ISO 3834 Part 2 – Doc. IAB - 337

for the product(s): **Weldments for machine building, welding of castings,
weldments (car shells) for special vehicles**

with the scope of work stated in the attached Schedule
069

Certificate number and revision status:

First issue date: **15 December, 2005**

Current issue date: **07 January, 2009**

Date of expiry: **07 January, 2014**

ANBCC Governing Board Representative

Dr.- Ing. Miro Uran



Scheme Manager

Dr. Gabriel Bihar

Slovensko društvo za varilno tehniko, Ljubljana, Slovenia



This Certificate is subject to the rules established by IIW
for the certification of Companies



IIW Manufacturer Certification Scheme



SCHEDULE

Extent of validity of IIW Certificate No **069** Rev.

Product standard(s): **ENV 1090**

Alternative Standard(s) (refer to ISO 3834 - 5): **EN 287-1, EN ISO 14731,
EN ISO 15609-1, EN ISO 15614-1, TR/ISO 17663**

Welding processes (ISO 4063)	Parent material groups (ISO/TR 15608)
111, 131, 141, 135, 136	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1, 11

Welding Coordination Personnel:

Name	Qualification	Job function and level**
Dušan Pahor	B.Sc. Mech. Eng.	welding coordinator, IWE, EWI

** The level must be stated in order to comply with ISO 14731

ANBCC Governing Board Representative

Dr.- Ing. **Miro Uran**



Scheme Manager

Dr. **Gabriel Rihar**



The standards and documents referred in the certificate and
schedule are those valid at the time of certification



B e s c h e i n i g u n g
über die Herstellerqualifikation zum Schweißen von Stahlbauten
nach DIN 18800-7:2008-11
Klasse E

Dem Unternehmen SYSTEMSKA TEHNIKA d.o.o.
wird für den Betrieb in SI - 2390 Ravne na Koroškem, Slovenija, Koroška c. 14

bescheinigt, dass er über die erforderlichen Fachkräfte und Vorrichtungen verfügt, Schweißarbeiten zur Herstellung tragender Stahlbauteile im folgenden Anwendungsbereich auszuführen.

Normen/Regelwerke DIN 18800-7
 DIN 15018, DIN 4132, DIN 19704

Schweißprozesse teilw. Metall-Aktivgasschweißen (135)
(Ordnungsnummer nach Wolfram-Inertgasschweißen (141)
DIN EN ISO 4063)

Grundwerkstoffe S235, S275, S355 entsprechend DIN 18800-1:2008-11
 bzw. der jeweils gültigen Bauregelliste

**Erweiterungen/
Einschränkungen** keine

Verantwortliche Herr Dipl.-Ing. Pahor, Dušan geb. 01.06.1950
Schweißaufsichtsperson International Welding Engineer

(Name, Vorname, Geburtsdatum,
Qualifikation)

Zur Unterstützung der Schweißaufsichtsperson ist tätig:
Herr Mlakar, Ivan geb. 12.09.1970
European Welding Technologist

Bemerkungen siehe Rückseite

Gültigkeitszeitraum vom 24.03.2010 bis 23.03.2012

Bescheinigungs-Nr. 982/10/E/SI

ausgestellt am 06. April 2010

**Allgemeine
Bestimmungen**
siehe Rückseite


Betriebsprüfung


Siegel

Allgemeine Bestimmungen

1. Diese Bescheinigung ist vor der Ausführung von Schweißarbeiten in beglaubigter Abschrift oder Ablichtung den für die Baugenehmigung zuständigen Behörden unaufgefordert vorzulegen.
2. Zu Werbungs- und anderen Zwecken darf diese Bescheinigung nur im ganzen vervielfältigt oder veröffentlicht werden. Der Text von Werbeschriften darf nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung stehen.
3. Ein Ausscheiden der in dieser Bescheinigung für die Wahrnehmung der Aufgaben der Schweißaufsicht genannten Person(en) sowie Änderungen des Schweißverfahrens oder wesentlicher Teile der für die Schweißarbeiten notwendigen betrieblichen Einrichtungen sind der anerkannten Stelle rechtzeitig anzuzeigen, die erforderlichenfalls eine erneute Prüfung im Betrieb veranlaßt.
4. Treten Zweifel an der Eignung des Betriebes auf, sind jederzeit unangemeldete Betriebsbesichtigungen und Prüfungen im Betrieb durch die anerkannte Stelle vorbehalten.
5. Diese Bescheinigung kann jederzeit mit sofortiger Wirkung entschädigungslos zurückgenommen, ergänzt oder geändert werden, insbesondere wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden ist, sich geändert haben, oder wenn die Bestimmungen dieser Bescheinigung nicht eingehalten werden.
6. Mindestens zwei Monate vor dem Ablauf der Geltungsdauer ist bei der anerkannten Stelle erneut ein Antrag zu stellen, falls die Eignung weiterhin bescheinigt werden soll.

Bemerkungen:

- Die Voraussetzungen zur Wahrnehmung der Aufgaben der Prüfaufsicht einschließlich Sichtprüfung nach Element 1218 liegen durch Herrn Pahor und Herrn Mlakar vor.

Verteiler:

1. Antragsteller (Original)
2. Oberste Bauaufsichtsbehörde des Landes (sofern gewünscht)
3. Zuständige EBA-Außenstelle (nur bei Ril 804)
4. z. d. A.